

## **CITOWAVE**



**PL** **Instrukcja bezpieczeństwa** / Zachować niniejszą instrukcję we wszystkich językach podanych powyżej  
**RO** **Instrucțiuni de protecția** / Păstrați aceste instrucțiuni în toate limbile indicate mai sus

Cat n° : W000261715  
Rev : M  
Date : 03/11



Contact : [www.oerlikon-welding.com](http://www.oerlikon-welding.com)



**AIR LIQUIDE**  
WELDING™



- (PL) Spawanie łukowe i cięcie plazmatyczne mogą być niebezpieczne dla operatora i osób znajdujących się w strefie pracy. Przeczytać instrukcję obsługi i instrukcja bezpieczeństwa.
- (RO) *Sudura cu arc electric și tăierea cu plasmă poate prezenta pericole pentru operator și pentru persoanele aflate în apropierea locului de muncă. Citiți manualul de utilizare i instructiuni de protectia.*

## 5 – KONSERWACJA / CZĘŚCI ZAMIENNE

### 5.1 CZĘŚCI ZAMIENNE

(patrz wkładka RYSUNEK 1 / 2 / 3 / 4 na końcu instrukcji)

## 5 – ÎNTREȚINEREA / PIESELE DE SCHIMB

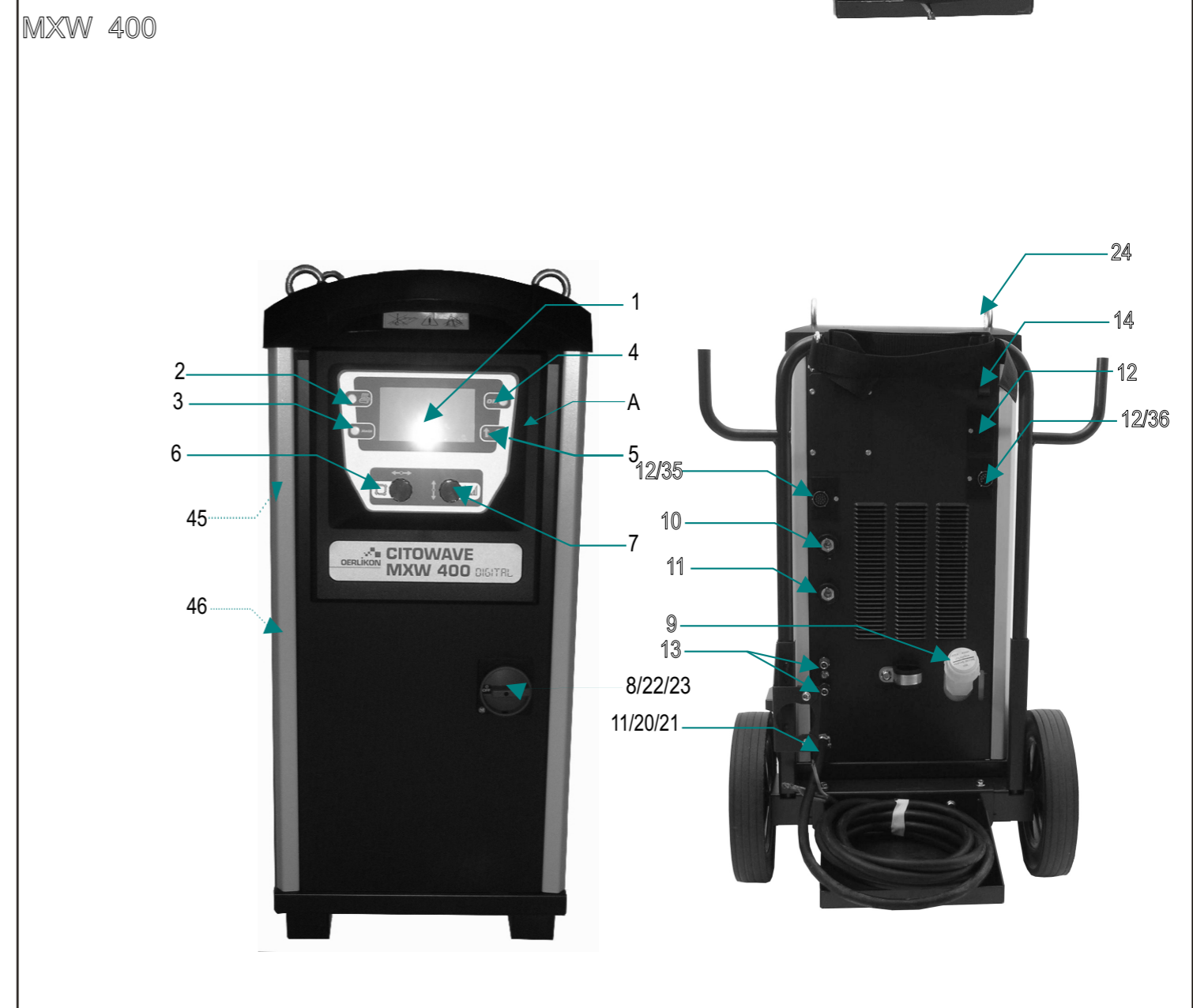
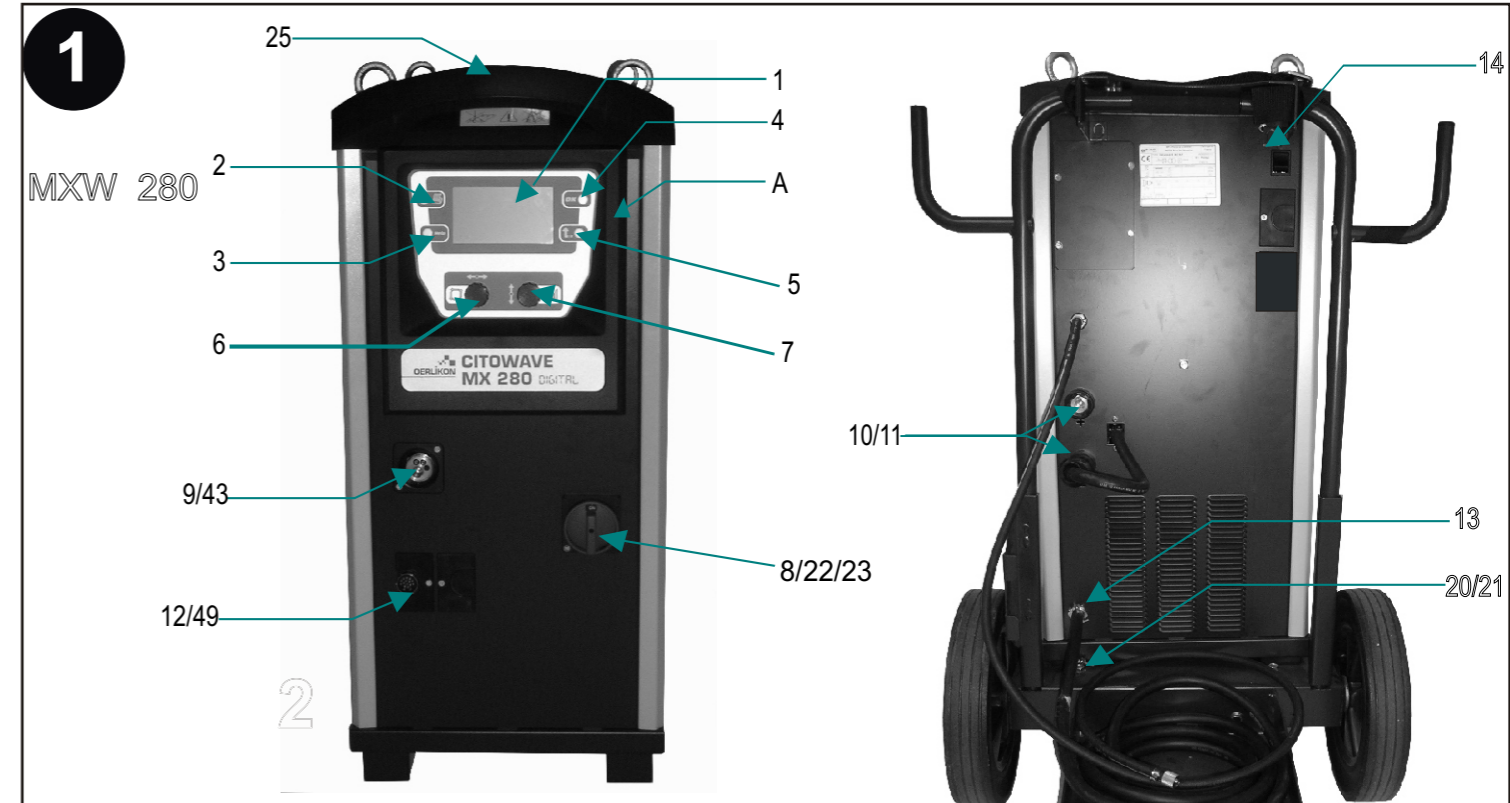
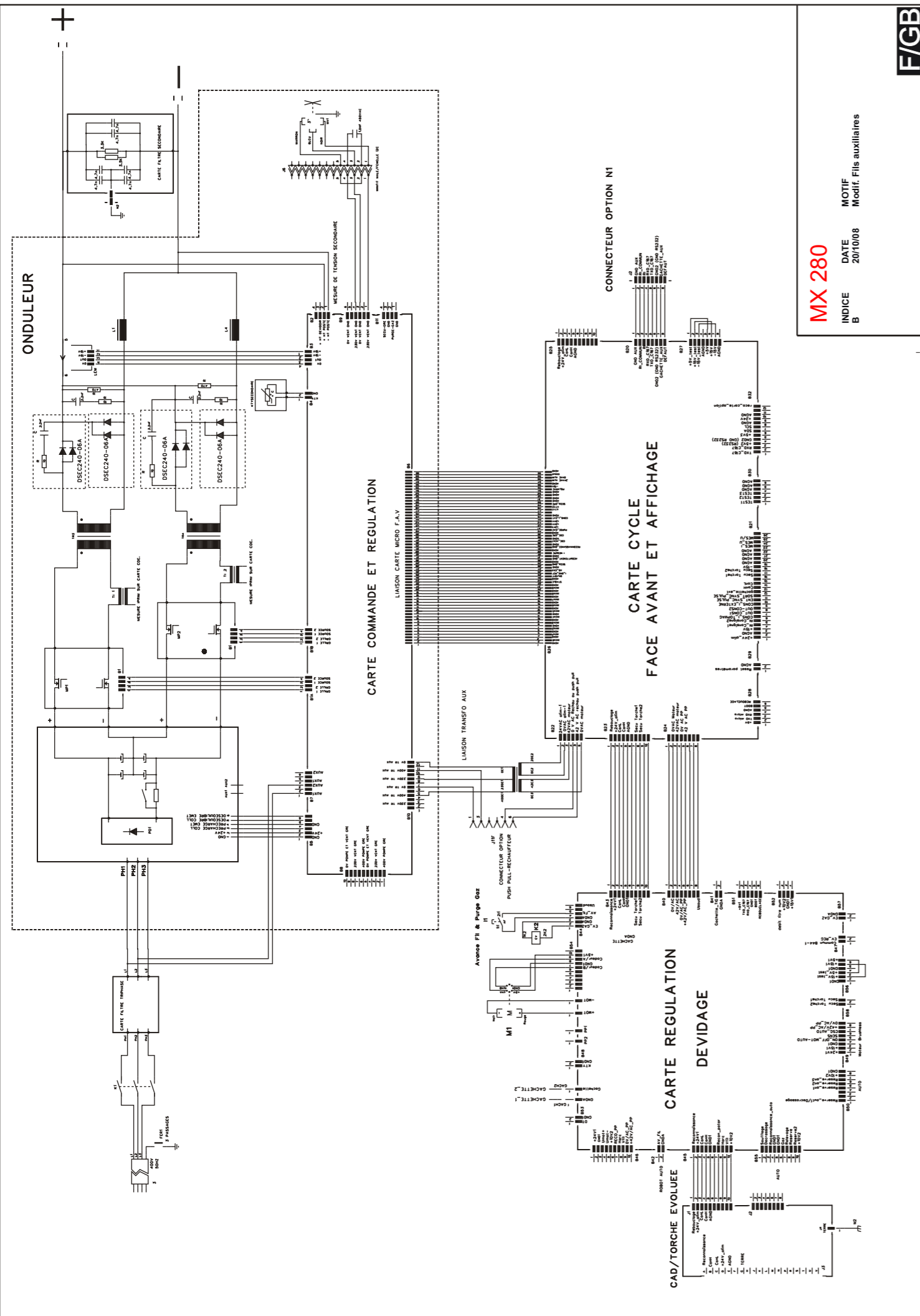
### 5.1 PIESELE DE SCHIMB

(vezi FIGURA 1 / 2 / 3 / 4 care se poate deplia la sfârșitul îndrumătorului)

	Ozn. / REF. Reper / NR. DE REF			Nazwa	Denumire
A	W00055013 CITOWAVE MX 280 W000241693	W000257777 CITOWAVE MXW 400 W000241693	W000055022 CITOWAVE MXW 500 W000241693	Podzespół panelu przedniego DTW expert OEE	Subansamblul părții frontale DTW expert OEE
10-11	W000148911	W000148911	W000148911	<b>Tył stanowiska</b>	<b>Spatele postului</b>
12-15	W000241702	W000241702	W000241702	Podstawa F izol. z szybkozłączką 500A	Soclu fix izolator al racordului de 500 A
13	W000148730	W000148730	W000148730	Zespół wspornika gniazda + osłona	Ansamblu suport priză + nișă
13	W000157026	W000157026	W000157026	Łącznik niebieski ze standardowym przejściem przez ściankę	Disp. de cuplare albastru care trav. un perete std
14	W000147188	W000147188	W000147188	Łącznik czerwony ze standardowym przejściem przez ściankę	Disp. de cuplare roșu care trav. un perete std
14	W000147188	W000147188	W000147188	Przełącznik 10a 1p + moment bi z przełącznikiem	Inversor 10 A 1p + moment bi de basc
20/21	W000241696	W000241696	W000241696	<b>Elementy zewnętrzne</b>	<b>Elemente externe</b>
	/	/	/	Zacisk kabla d13 do d18 pg16 +	Clemă de cablu pt. diam. între 13 și 18, pg 16 +
22	W000241698	W000241698	W000241698	Przeciwnakrętka pg16	Contrapiuliță, pg 16
23	W000241699	W000241699	W000241699	Przełącznik 32a oś 90 trójfazowy	Comutator 32 A axa 90 tri
24	W000154986	W000154986	W000154986	Manetka czerwona + plastron czarny	Manetă roșie + plastron negru
25	W000241704	W000241704	W000241704	Pierścień podnoszenia z trzpieniem m12 I25	Inel de ridicare a tijeii m12 I25
31*	W000272052	W000272052	/	Zespół osłony + uchwyt	Ans. apărătoare + mâner
*	/	/	/	<b>Elementy wewnętrzne</b>	<b>Elemente interne</b>
33	/	W000148018	W000148018	Falownik DGW 400	Tractor DGW 400
34	W000147530	W000147530	W000147530	Falownik DGW 500	Tractor DGW 500
35	/	W000241700	W000241700	Radiator wodny - rura d6 std	Radiatorul țevii de apă d 6 std
36	/	W000241701	W000241701	Karta filtra pomocniczego	Cartela filtrului secundar
37	W000241703	W000241703	W000241703	Karta główna z końcówką żeńską wiązki	Cartela soclului mufei fasciculelor
38	/	W000148702	W000148702	Karta główna auto poz1	Cartela soclu auto niv. 1
39*	W000271790	W000271790	W000272042	Transformator m22 290va	Transformator m 22 290 VA
40	/	W000148195	W000148195	Zespół wspornika gniazda + osłona	Rezervor transparent 5 l + capac
41	/	W000241706	W000241706	Zespół wspornika gniazda + osłona	Cartela de comandă a tractorului
42	W000260728	W000260728	W000260728	Silnik wentylatora osiowego d200	Motorul ventilatorului axial d 200
43	W000148699	/	/	Zespół elektropompy 400V AC	Grupul electropompei 400 V AC
44	W000162550	/	/	Mostek 60CHE 10 0.09mm <sup>2</sup> L = 380	Curea 60che10 0.09mm <sup>2</sup> L = 380
45	W000147358	/	/	Zabezpieczenie plastikowe KONC. L 45	Protecție din plastic EMB. L 45
46	W000155003	/	/	Złącze spawania Opaska 600A	Conectorul de sudură Manșon 600 A
47	W000260729	/	/	Blokada ¼ obrotu Ø 28	Zăvor cu un ¼ de rotire Ø 28
48	W000260730	/	/	Zawias metalowy 40 x 40	Balama din metal 40 x 40
49	W000241664	/	/	Karta zwijaka zapasowa DGW 280	Cartela de schimb a cabestanului DGW 280
50	W000148727	/	/	Oslona formowana termicznie DGW 280	Locaș termoformat DGW 280
51	W000149075	/	/	Karta główna CAD	Soclu cartelei CAD
52	W000255656	/	/	Wyposażenie 24 VDC	Electrovană 24 V, DC, complet echipată
53	W000241680	/	/	Pełna oś odwijania	Axa derulării complete
54	W000241681	/	/	<b>Plyta</b>	<b>Platina</b>
55	W000148658	/	/	Motoreduktor - plyta PA 4G Ø37 CYL	Motoreductorul platinei PA 4G Ø37 CIL
56	W000148661	/	/	Zespół motoreduktor - przycisk	Ansamblul motoreductor-buton
57	W000163284	/	/	Zespół podstawa - palnik dł. 66 mm	Ansamblul soclu-bec de sudură, lung. 66 mm
58	W000255651	/	/	Zespół 2 śrub mocujących obudowę	Ansamblul 2 șuruburi de fixare-carter
60	W000255653	/	/	Zespół regulacji docisku uchwytu	Ansamblul care reglează presiunea mantiei
		W000010167	W000010167	Zestaw przekładnia / oś mocowania	Lotul de angrenare/ax de fixare
		W000010168	W000010168	Zespół uchwytu prawego + lewego	Ansamblul mantiei din dreapta+ carterului de protecție
				Zespół obudowy	Ansamblul
				FREEZCOOL 10 L	FREEZCOOL 10 L
				FREEZCOOL 20 L	FREEZCOOL 20 L

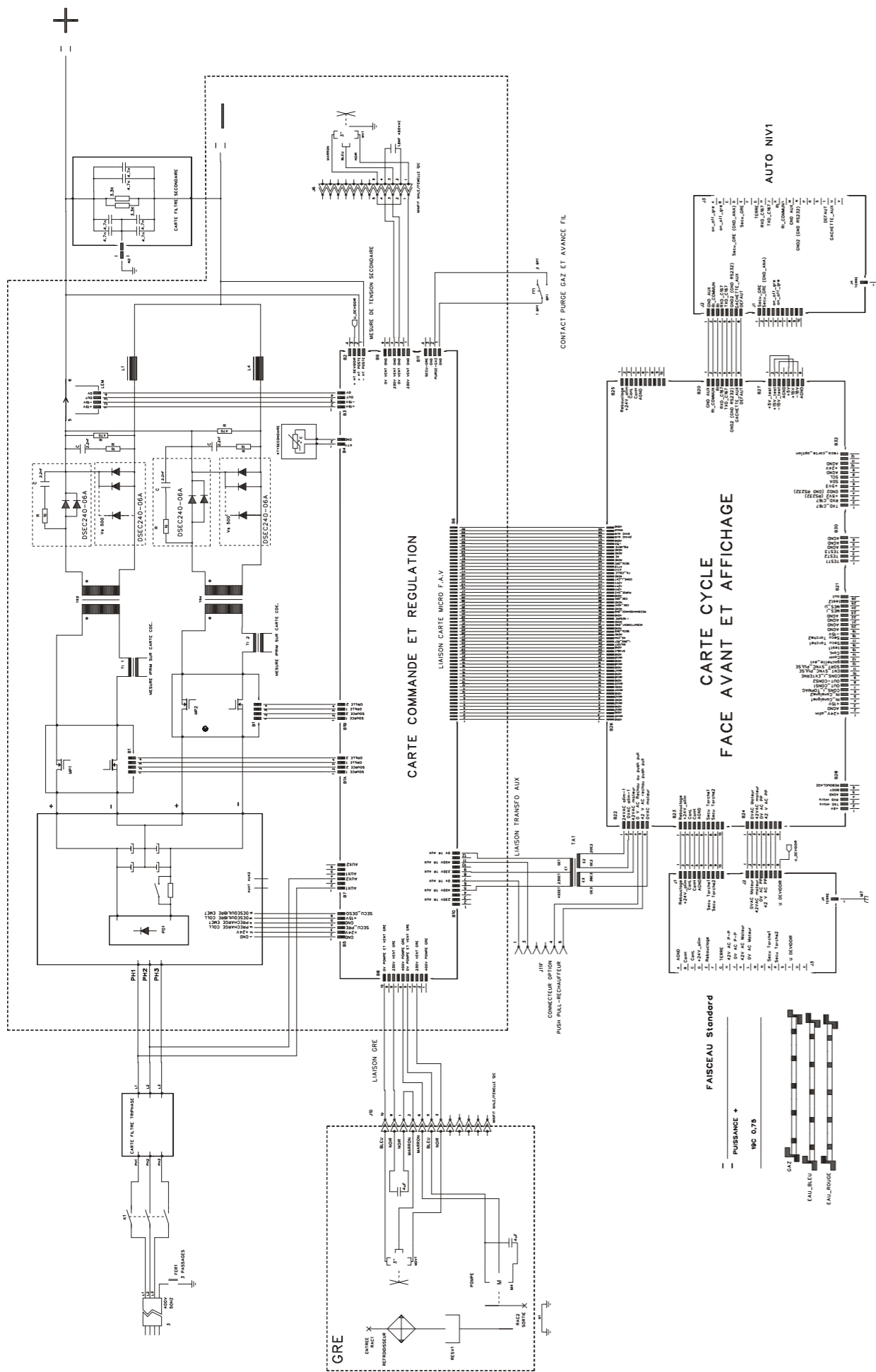
**UWAGA:**  
\* Od wpisu ≥ 101639 – 338 Prosimy o kontakt z nami

**ATENȚIE :**  
\* Plecând de la numărul matricol ≥ 101639 – 338 Vă rugăm să ne contactați



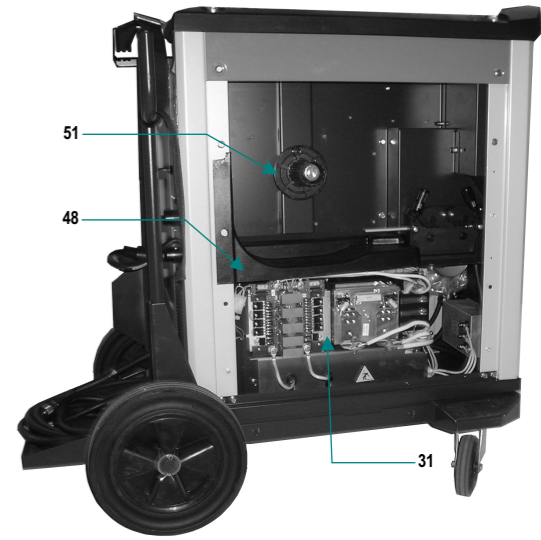
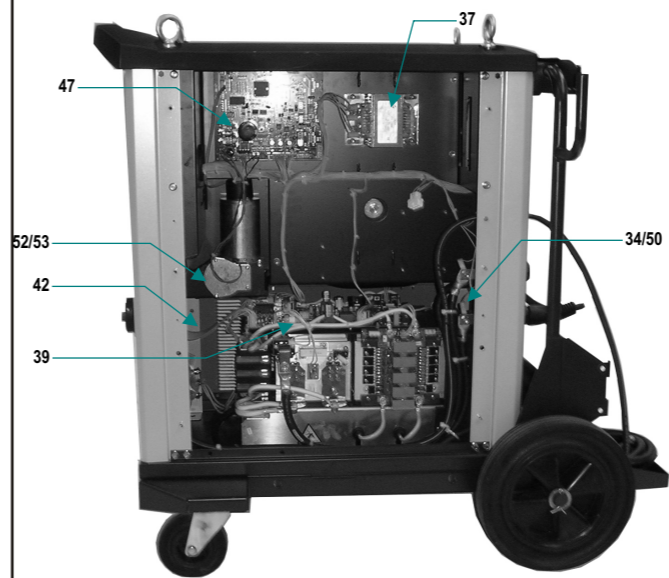
**MXW 400 & 500**

INDICE I  
 DATE 15/05/09  
 MOTIF mise à jour schéma électrique

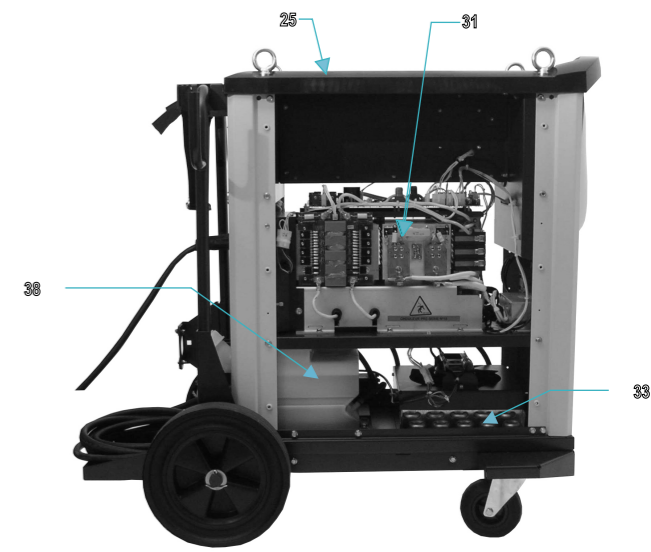
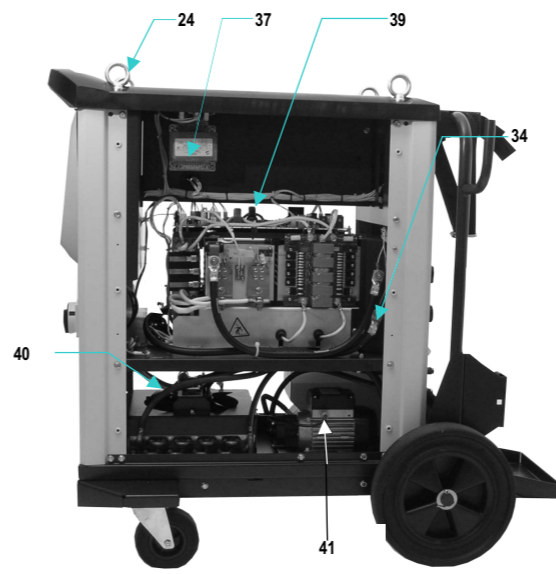


**2**

**MX 280**



**MXW 400**



# **MODIFICATIONS APPORTEES**

---

**Première page :**

L'ISEE passe à l'indice M (pour toutes les langues)

**Page : 8**

Dans le paragraphe 2.2 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE AU RESEAU :

Ajout de l'encart suivant :



**ATTENTION:** Ce matériel de Classe A n'est pas prévu pour être utilisé dans un site résidentiel où le courant électrique est fourni par le système public d'alimentation basse tension. Il peut y avoir des difficultés potentielles pour assurer la compatibilité électromagnétique dans ces sites, à cause des perturbations conduites aussi bien que rayonnées.

Modifications faites le 22.03.2011. Fiche de modif n° 17667

L'ISEE passe à l'indice M

---